訃告

先嚴余公蘇和又名維新廣東台山縣荻海水邊村人不幸痛於一九八六年七月卅日下午四時病逝於 GLEN 醫院積閏享壽九十有六歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於八月五日(星期二)中午十二時假座孟碧珊殯儀舘306東十一街舉行喪禮出殯歸土卜葬於科士蘭墓園 忝屬宗親戚友鄉世誼哀此訃

未亡人余馬玉桃
孤 子育英 媳周月嫦 VIOLET
育材 育勤
孤 女錦輝 錦蓮 錦意 惠珍 從準
婿甄榮卓 關沃俊 周煥燦 葉榮顯 陳蔭蒲
男女內外孫三十名

喪居：826 NOTKA ST. VAN. B.C. V5K 4E4 TEL:254-1090
治喪處：余風采堂 226 E. GEORGIA ST. VAN. B.C. TEL:684-3074

謝

先嚴韋國廉號名節黃公府君廣東開平縣南海沙里人不幸痛於一九八六年六月二十九日下午十時病逝於聯合醫院積閏享壽八十有二歲不孝隨侍在側親視含殮遵禮成服其喪禮已於七月四日下午三時半假鐘市殯儀館舉行出殯歸土安葬於玫瑰谷墓園宗親戚友世誼惠賜賻儀花圈鮮花親臨執紼素車隨送高誼隆情殁存均感謹此哀

未亡人關惠蓮
孤子宗儉 媳陳寶蘭
宗健 媳黃瑞金
孤女玉瑚 婿「周汝宏」
胞妹金愛 妹丈「周宗枝」
金珠 妹丈周朝鎮
男孫念祖 念漢 念明
女孫念華 念慈 念文
男外孫周廣偉
女外孫周麗賢 周麗聖 外孫婿陸偉倫 周麗梨 外孫婿高保波 周麗容 周麗麗
同叩謝

花圈十餘個
素車廿多輛
芳名恕不錄呼 鑑諒祈為見諒

哀謝

先慈周門黃母銀就太安人廣東開平茅崗長興里人痛於一九八六年六月三十日在千碌醫院仙逝不孝等隨侍在側親視積閏享壽七十有六歲經於七月三日下午二時在千碌協和教會舉行喪禮出殯安葬於舞市阻華人墓園 荷蒙親戚朋友等惠賜賻儀花圈並親臨執紼素車隨送隆情厚誼殁存均感謹此哀

孤哀子鴻皖 媳婦關美意
孤哀女「寶屐」「適黃門」
孫男偉傑偉明
孫女婉玲 婉蘭 婉恩 婉華
孫婿榮德
曾男孫術仁
夫婦關氏
任「鴻昌」黃鳳
鴻恩 盧蘭芳
鴻祐 趙翠芳
鴻耀 任媳婦韓悅清
鴻森 任媳婦積琪琳
任男孫任孫媳
任孫女任孫女婿
任曾男孫任曾女孫 衆多不能盡錄 同叩謝

哀謝

故溫哥華中華會舘副理事長
振華聲藝術研究社藝術指導
岡州總會舘理事
曾翁華雁之喪經於七月二十九日(星期二)下午一時假座孟碧珊殯儀舘舉行喪祭儀式出殯歸土卜葬科士蘭墓園叨蒙政府首長僑團領袖會所代表各界友好人士惠賜賻儀花圈輓聯唁慰並親臨執紼素車隨送高誼厚情至為感激謹此致

曾華雁治喪委員會

謝

曾華雁治喪委員會

訃告

先嚴李劉金大太夫人廣東中山縣角環村人不幸痛於一九八六年七月廿日上午七時仙逝積閏享壽八十九歲經於七月廿五日舉殯安葬於科士蘭墓園荷蒙親友等惠賜賻儀花圈並親臨執紼厚誼隆情殁存均感謹此哀

孤哀子均滿 媳蕭耀蓮
海泉 媳陳姍秀
孤哀女淑媛 婿雷炜培
男孫鑑超 藝洲 俊明
女孫少莊 孫婿陳鴻禧 少文
外男孫雷國濤
外孫媳鄭順意
雷國榮
外孫媳雷麗瑜
外曾孫男文七名
同泣告

治喪處：426 E 28 AVE, VAN.B.C.
電話：872-4208

聞

未亡人譚余玉清
孤子新德 媳婦關牡丹
新安 媳婦關素琴
孤女淑心 婿余應麟
男孫鉅波 孫媳余純冰
鉅森 孫媳岑習卿
仲豪
女孫璇 孫婿楊格毅
紫橋 紫慧
美玲 小玲 JUDY
外孫男余達材
外孫媳梁李意
余達豪
外孫媳鄭玉意
余達良
外孫媳阮春華
外孫女余美瑞
外孫婿甄維勤
曾孫男銘澤 銘庚
銘哲 英林
曾孫女曉虹 曉霞
外曾孫男余志勇 智海
楊家輝
外曾孫女余曉燕 曉霞
甄妙蓮
同泣告

治喪處：426 E 28 AVE, VAN.B.C.
電話：872-4208

謝

孤哀子均滿 媳蕭耀蓮
海泉 媳陳姍秀
孤哀女淑媛 婿雷炜培
男孫鑑超 藝洲 俊明
女孫少莊 孫婿陳鴻禧 少文
外男孫雷國濤
外孫媳鄭順意
雷國榮
外孫媳雷麗瑜
外曾孫男文七名
同泣告

訃告

先嚴譚公文登字興銳廣東省開平縣五堡鄉新龍村人不幸痛於一九八六年七月廿九日上午十時病逝於中央醫院積閏享壽八十三歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於八月六日(星期三)下午一時假座晴市棠殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於海景墓園 忝屬宗親戚友鄉世誼哀此訃

出讓

汽車出售
七八年小福達。機件良好。廉售五百元。電327.0109王。

婚紗急賣

新到數件串珠婚紗款式高雅漂亮價錢便宜保証滿意貴劇八月四號離開LUCY 254.1910

待聘

教授英語

經驗英文教師教授英語。請年齡・級數不拘・
電：MRS.TONELLO 291-0793 或298.8311

教授英語

經驗英語教授。可到府上作個別教導。可任何時間英語電話：732.9438。

鋼琴老師

經驗豐富耐心教導學生並保送皇家鋼琴考試及比賽歡迎各級學生詢問請電298.3977

看完本報 敬請訂閱

京劇

著名京劇畫家 周源新
作品生動全神・色彩獨特
中國廊
地址：溫哥華一一五・一一五笠臣街。
電話：六八八・六一四六

李氏三機構會慶聯合通告

謹訂於八月十日(星期日)上午十時半。在總公所大禮堂舉行全加李氏總公所成立第五十五週年。雲埠李氏公所成立第五十六週年。暨李氏體育會成立第十週年紀念典禮。並備酒會招待。同日下午六時。假座漢宮大酒樓。設宴聯歡。統請
全加各埠李氏公所
宗親戚友。駕臨助慶為荷

附錄：
一。宴會席：成年人每位十元。十二歲以下五元。
二。購券日期：凡有意參加者。請於七月廿八日至八月六日。由下午一時至五時。到公所購券並即依次選擇席位。
三。特別節目：八月十日正午十二時。李氏隊伍及李氏醒獅隊巡遊華埠。並沿竹打東街(哥雅街至卡路街)採青。歡迎遠近宗親踴躍參加。
一九八六年七月廿八日

修裝氏朱

電話：433-9784
免費估價
大小工程
土庫間格
裝修改建
政府牌照
約合期長有另
文栢型小理修

中明

油漆裝修大小工程
漏頂補屋格間庫土
免費估價
電話：325-5459

雲高華花舖

VANCOUVER WHOLESALE FLORIST
60H MALKIN AVE, VAN. B.C.
電話：254－5431
四本長花長
季店生藍青
常鮮樹花相
備花球木宜